РФ409

МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ №РО/26-003

г. Бишкек «1» октября 2026 года

Межгосударственная образовательная организация высшего образования «Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина» в лице Ректора Волкова Сергея Юрьевича, действующего на основании Устава, лицензия № Л035-00115-78/00096116, выданная Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки 22.04.2021 г., именуемое в дальнейшем Сторона – 1 с одной стороны, и Автономная некоммерческая организация дополнительного образования «Центр языков стран Европы и Азии» в лице Заместителя директора Круглова Владислава Владиславовича, действующего на основании доверенности № 5 от 01.06.2026 г., свидетельство о государственной регистрации №1247700678312 от 14.10.2024 г., выданное Министерством юстиции Российской Федерации, лицензия на осуществление образовательной деятельности №Л035-01298-77/02277449 от 06.05.2025 г., выданная Департаментом образования и науки города Москвы, именуемое в дальнейшем Сторона – 2, а вместе именуемые Стороны, заключили настоящий меморандум о сотрудничестве (далее – Меморандум) о нижеследующем:

1. Цель меморандума

1.1. Настоящий Меморандум определяет сферы сотрудничества Сторон по объединению своих трудовых, интеллектуальных, материальных и иных ресурсов с намерением совместного действия по установлению и развитию взаимовыгодных отношений в области образования, науки, культуры и информационного обмена.

1.2 Целью настоящего Меморандума является создание правовой и организационной основы для долгосрочного партнёрства, способствующего укреплению взаимопонимания, расширению контактов между Сторонами, популяризации научно-технической сферы, языков и культур, а также обмену опытом и информацией по направлениям, представляющим взаимный интерес.

2. Направления сотрудничества

2.1. Развитие сотрудничества осуществляется по следующим основным направлениям:

2.1.1. совместная координационная работа по формированию концепции Международного образовательно-технологического межвузовского консорциума по реализации программ академического и технологического сотрудничества в области искусственного интеллекта, робототехники и программирования робототехнических систем;

2.1.2. совместные образовательные, научно-популярные и научные проекты в сферах, представляющих обоюдный интерес, для изучения социально-экономической сферы, системы образования, языков и культуры Российской Федерации, Кыргызской Республики и Китайской Народной Республики;

2.1.3. организация выездных школ, летних образовательных программ и краткосрочных образовательных программ-стажировок для обучающихся школ, студентов вузов и педагогических сотрудников образовательных организаций, учитывая, что такие обмены будут продвигать интернационализм и способствовать уважению уникальных особенностей трех стран;

2.1.4. проведение совместных образовательных мероприятий по взаимной договоренности и на определенных условиях, в том числе в виде курсов дополнительного образования для обучающихся школ, студентов вузов, программ дополнительного профессионального образования для педагогических сотрудников, а также форумов, конференций, выездных сессий и иных научно-популярных и гуманитарных форматов;

2.1.5. участие в научных конференциях, форумах, симпозиумах и семинарах по приглашению Стороны, являющейся организатором мероприятия;

2.1.6. обмен опытом и информацией по образовательным, научно-техническим и гуманитарным программам, методологией преподавания и подходами, применяемыми в образовательном процессе;

2.1.7. подготовка совместных научных публикаций и учебных материалов для обучающихся школ, студентов вузов, сузов и педагогических сотрудников;

2.1.8. оказание Стороной – 1 содействия Стороне – 2 в установлении контактов с кыргызскими и международными образовательными и научными организациями;

2.1.9. оказание Стороной – 2 содействия Стороне – 1 в установлении контактов с российскими и международными образовательными и научными организациями.

3. Взаимодействие сторон

3.1. В рамках настоящего Меморандума Стороны руководствуются действующим законодательствами Кыргызской Республики и Российской Федерации, осуществляют взаимодействие на основе принципов добровольности, равноправия, открытости и доверия.

3.2. Для рассмотрения текущих вопросов и осуществления совместных действий по реализации положений настоящего Меморандума Стороны взаимодействуют через своих полномочных представителей.

4. Срок действия меморандума

4.1. Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до тех пор, пока одна из Сторон не направит письменное уведомление другой Стороне о своем намерении прекратить действие настоящего Меморандума.

4.2. В таком случае действие Меморандума будет считаться прекращенным со дня истечения 60 (шестидесяти) календарных дней с даты направления одной из Сторон соответствующего письменного уведомления.

5. Гарантии

5.1. Каждая Сторона заявляет и гарантирует другой Стороне, что лицо, подписывающее настоящий Меморандум от своего имени, обладает всеми правами, полномочиями на заключение настоящего Меморандума.

6. Ограничение обязательств

6.1. Настоящий Меморандум не имеет силу договора и не налагает на подписавшие его Стороны никаких финансовых и юридических обязательств.

7. Прочие условия

7.1. Уведомления Сторон, касающиеся настоящего Меморандума, действительны, если они совершены в письменном виде. Такие уведомления могут направляться почтовой службой, экспресс-курьером, электронной почтой.

7.2. Все изменения и дополнения к Меморандуму действительны исключительно в том случае, если они совершены в письменной форме, подписаны уполномоченными представителями Сторон и скреплены печатями.

7.3. Настоящий Меморандум составлен в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, по одному экземпляру для каждой Стороны. Оба языковых варианта имеют одинаковую юридическую силу.

8. Юридические адреса Сторон

Сторона 1	Сторона 2
720000, Кыргызская Республика, г. Бишкек, ул. Киевская, 44. Электронная почта: krsu@krsu.kg Телефон: +996-312-43-11-69 Ректор Межгосударственной образовательной организации высшего образования «Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина» ***Волков Сергей Юрьевич***	105064, Российская Федерация, г. Москва, вн. тер. г. Муниципальный округ Таганский, улица Воронцово Поле, д. 16, стр. 1. Электронная почта: ceal@school-cpm.ru Телефон: +7-903-009-26-88 Заместитель директора АНО ДО «Центр языков стран Европы и Азии» ***Круглов Владислав Владиславович***

MEMORANDUM OF COOPERATION No. RO/26-003

Bishkek October 1, 2026

Interstate Educational Institution of Higher Education "Kyrgyz-Russian Slavic University named after the first President of the Russian Federation B.N. Yeltsin", represented by Rector Volkov Sergey Yuryevich, acting pursuant to the Charter, License No. L035-00115-78/00096116, issued by the Federal Service for Supervision in Education and Science on April 22, 2021, hereinafter referred to as "Party 1", and Autonomous Non-Profit Organization of additional education "Center of European and Asian Languages", represented by the Deputy Director Kruglov Vladislav Vladislavovich, acting on the basis of Power of Attorney № 5 dated June 1, 2026, Certificate of state registration No. 1247700678312 dated October 14, 2024, issued by the Ministry of Justice of the Russian Federation, license to carry out educational activities No. L035-01298-77/02277449 dated May 6, 2025, issued by the Department of Education and Science of the City of Moscow, hereinafter referred to as the "CEAL", and also "Party 2", jointly referred to as the "Parties", have entered into this Memorandum of Cooperation (the "Memorandum") as follows:

1. Purpose of the Memorandum

1.1. This Memorandum defines the areas of cooperation between the Parties aimed at combining their human, intellectual, material and other resources with a view to jointly establishing and developing mutually beneficial relations in the fields of education, science, culture and information exchange.

1.2. The purpose of this Memorandum is to create a legal and organizational framework for long-term partnership, promoting mutual understanding, expanding contacts between the Parties, promoting science and technology, languages and cultures, as well as exchanging experience and information in areas of mutual interest.

2. Areas of Cooperation

2.1. Cooperation shall be developed in the following main areas:

2.1.1. joint coordination work on forming the concept of the International Educational and Technological Inter-University Consortium for implementing academic and technological cooperation programs in artificial intelligence, robotics and robotic systems programming;

2.1.2. joint educational, research and science outreach projects in areas of mutual interest to explore socio-economic systems, education systems, languages and cultures of the Russian Federation, the Kyrgyz Republic and the People's Republic of China;

2.1.3. organization of off-site educational programs, summer educational programs and short-term internship programs for school students, university students and teaching staff of educational institutions, recognizing that such exchanges are intended to promote international cooperation and mutual respect for the distinctive characteristics of the three countries;

2.1.4. conducting joint educational events by mutual agreement and on mutually agreed terms, including additional educational programs for school students and university students,

professional development programs for teaching staff, as well as forums, conferences, off-site sessions and other science outreach and humanities-oriented formats;

2.1.5. participation in scientific conferences, forums, symposia and seminars upon invitation of the Party organizing the event;

2.1.6. exchange of experience and information on educational, scientific, technical and humanities programs, teaching methodologies and approaches used in the educational process;

2.1.7. preparation of joint scientific publications and educational materials for school students, university students, students of vocational education institutions, and teaching staff;

2.1.8. assistance by Party 1 to Party 2 in establishing contacts with Kyrgyz and international educational and scientific organizations;

2.1.9. assistance by Party 2 to Party 1 in establishing contacts with Russian and international educational and scientific organizations.

3. Interaction of the Parties

3.1. Within the framework of this Memorandum, the Parties shall be guided by the applicable legislation of the Kyrgyz Republic and the Russian Federation and shall cooperate on the principles of voluntariness, equality, openness and trust.

3.2. For the purpose of addressing ongoing matters and carrying out joint activities aimed at implementing the provisions of this Memorandum, the Parties shall cooperate through their duly authorized representatives.

4. Term of the Memorandum

4.1. This Memorandum shall enter into force upon its signing by the Parties and shall remain in effect until one of the Parties sends written notice to the other Party of its intention to terminate this Memorandum.

4.2. In such case, this Memorandum shall terminate upon the expiry of 60 (sixty) calendar days from the date on which the relevant written notice is sent by either Party.

5. Guarantees

5.1. Each Party represents and warrants to the other Party that the person signing this Memorandum on its behalf has full power and authority to enter into this Memorandum.

6. Limitation of Obligations

6.1. This Memorandum is not a contract and does not impose financial or legal obligations.

7. Miscellaneous

7.1. Notices of the Parties concerning this Memorandum shall be valid if made in writing. Such notices may be sent by postal service, express courier or email.

7.2. Any amendments or additions to this Memorandum shall be valid only if made in writing, signed by duly authorized representatives of both Parties, and affixed with the Parties' seals.

7.3. This Memorandum is executed in two counterparts, each in the Russian and English languages, one counterpart for each Party. Both language versions shall be equally valid.

8. Details and Signatures of the Parties

Party 1

720000, The Kyrgyz Republic, Bishkek,
44 Kyiv Street

Email: krsu@krsu.kg
Phone: +996-312-43-11-69

Rector
Interstate Educational Institution of Higher Education "Kyrgyz-Russian Slavic University named after the first President of the Russian Federation B.N. Yeltsin"

Signature: _____

Volkov Sergey Yuryevich

Party 2

105064, Russian Federation, Moscow,
Tagansky Municipal District,
16 Vorontsovo Pole Street, Building 1
Email: ceal@school-cpm.ru
Phone: +7-903-009-26-88

Deputy Director
Autonomous Non-Profit Organization of Additional Education
"Center of European and Asian Languages"

Signature: _____

Kruglov Vladislav Vladislavovich